Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **76 (1958)**

Heft 186

PDF erstellt am: **04.06.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 186 Bern, Dienstag 12. August 1958 — 76. Jahrgang — 76e année — Berne, mardi 12 août 1958 **No 186**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 80 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique": 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.
Muster und Modelle. – Dessins et modèles. – Disegni e modelli 93559–93615.
Antrag betreffend den Gesamtarbeitsvertrag für die schweizerische Zementwaren-Industrie. – Requête concernant la convention collective nationale de l'industrie des produits en ciment. – Domanda concernente il contratto collettivo di lavoro per l'industria svizzera dei prodotti di cemento.
Requête concernant la convention collective de travail de la couture dans le canton de Vaud.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

France: Réglementation de l'exportation des poires et des pommes.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Betrifft Eintragungen in folgenden Kantonen:
Conc. inscriptions opérées dans les cantons suivants:
Conc. iscrizioni operate nei cantoni seguenti:

Zürich, Bern, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Graubünden, Vaud, Valais. Neuchâtel, Genève.

Zürich — Zurich — Zurigo

8. August 1958. Pharmazeutische Produkte usw.
Spedro AG, in Schlieren (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1955, Seite 1090), pharmazeutische Präparate usw. Das Grundkapital von Fr. 60 000 ist voll liberiert. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Walter Krauss, von Winterthur, in Schlieren.

8. August 1958. Ofenbau usw.
Seeholzer & Sohn, Hafnermeister, in Zürich 11. Unter dieser Firma sind Hans Seeholzer senior, und Hans Seeholzer junior, beide von Zürich, in Zürich 11, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Mai 1958 ihren Anfang nahm. Ofenbau- und Plattengeschäft. Furttalstrasse 66.

8. August 1958. Maschinen, Werkzeuge usw.
Dr. Eimer & Co., in Uitikon a. A., Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 17 vom 21. Januar 1955, Seite 206), Maschinen, Werkzeuge und wärmewirtschaftliche Erzeugnisse. Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Kreuzlingen (SHAB. Nr. 173 vom 28. Juli 1958, Seite 2056) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

8. August 1958.
Restaurant A.-G. Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 72 vom 27. März 1958, Seite 858). Kollektivprokura ist erteilt worden an Willy Wirz, von Solothurn, in Wallisellen. Er zeichnet ausschliesslich mit einem der zeichnungsberechtigten Verwaltungsratsmitglieder.

8. August 1958.
Restaurant Moderne S.A., in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 273 vom 21. November 1957, Seite 3041). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Willy Wirz, von Solothurn, in Wallisellen.

8. August 1958. Möbel.
Gebrüder Uster A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 91 vom 21. April 1958, Seite 1090), Herstellung von und Handel mit Möbeln usw. Neues Geschäftsdomizil: Bergstrasse 161, in Zürich 7.

8. August 1958.
Werdmühle Immobilien A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 83 vom 9. April 1957, Seite 959). Die Prokura von Hans Höhener ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Niklaus Spitz, von Sevelen, in Winterthur.

8. August 1958. Wirtschaftsorganisation usw.
Verwaltung Orga A.-G. (Administration Orga S.A.), in Zürich 7 (SHAB. Nr. 59 vom 11. März 1955, Seite 665), Leitung und Verwaltung einer Wirtschaftsorganisation usw. Die Prokura von Paul Hannes ist erloschen.

8. August 1958.
E. Mettler, Fabrik für Analysenwaagen, in Stäfa (SHAB. Nr. 10 vom 14. Januar 1958, Seite 126). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Werner Müller, von Neukirch (Thurgau), in Stäfa.

8. August 1958. Zentralheizungen usw.
Kühne & Co., in Zürich 4, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 225 vom 26. September 1955, Seite 2433), Zentralheizungen und sanitäre Installationen. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

Bern — Berne — Berna

Bureau de Courtelary

8 août 1958. Laiterie, fromagerie.
Christian Zürcher, à Courtelary, laiterie, fromagerie (FOSC. du 3 octobre 1931, No 230, page 2128). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

8 août 1958.
Banque cantonale de Berne, Succursale de Tramelan, à Tramelan (FOSC. du 20 juin 1958, No 144, page 1687), société anonyme avec siège principal à Berne. Les pouvoirs de Roger Tièche, fondé de pouvoir, sont éteints.

Bureau de Delémont

8 août 1958.
Bassecourt Immobilière S.A., à Bassecourt. Suivant acte authentique et statuts du 6 août 1958, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente et la gérance de tous immeubles, ainsi que toutes opérations s'y rapportant. La société se propose d'acquérir, pour le prix de 30 000 fr., le feuillet No 14 du bande Bassecourt. Le capital social est de 75 000 fr., divisé en 75 actions de 1000 fr. chacune, nominatives. Il est libéré jusqu'à concurrence de 20 000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de: Charles Allemann, président, de Trimbach, à Bassecourt; Jules Menossi, vice-président, ressortissant italien, à Delémont; Jacques Allemann, secrétaire, de Trimbach, à Bassecourt; Jean-Marie Tartaglia, de Sala-Capriasca (Tessin), à Bassecourt, et Marc Adam, de Cornol, à Bassecourt. La société est engagée par la signature collective à deux du président et d'un administrateur. Domicile: rue de la Fin d'Oie 11.

Bureau Interlaken

1. August 1958. Bauunternehmung.
Fritz Feuz-Schild, in Unterseen. Inhaber der Firma ist Fritz Feuz-Schild, von Lauterbrunnen, in Interlaken. Bauunternehmung, Hoch- und Tiefbau, Strassenbau. Obere Goldey 46 a.

7. August 1958. Spezereien.
Adolf Flück, in Brienz, Spezereihandlung (SHAB. Nr. 108 vom 11. Mai 1943, Seite 1054). Die Firma wird infolge Abtretung des Geschäftes gelöscht.

Bureau Nidau

8. August 1958. Silberwaren.
J. Gasser, in Nidau. Inhaber der Firma ist Jürg Gasser, von Nunningen, in Nidau. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der gelöschten Firma «Carl Gasser-Schwab, Argo-Uhren Aktiengesellschaft», in Biel (SHAB. Nr. 171 vom 25. Juli 1958, Seite 2030). Kauf und Verkauf von Silberwaren en gros. Eduard-Will-Strasse 4.

Bureau Schwarzenburg

7. August 1958.
Käsereigenossenschaft Riffenmatt, in Riffenmatt, Gemeinde Guggisberg (SHAB. Nr. 115 vom 18. Mai 1949). An Stelle des verstorbenen Samuel Ulrich, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde als Präsident in den Vorstand gewählt: Hans Hauser, von Guggisberg, in Schwendi, Riffenmatt, Gemeinde Guggisberg. Er zeichnet zu zweien mit dem Vizepräsidenten oder dem Sekretär.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Olten-Gösgen

8. August 1958. Liegenschaften usw.
Thetis AG., in Olten, Liegenschaften, Finanzierungen usw. (SHAB. Nr. 125 vom 1. Juni 1955, Seite 1425). Roland Möschler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Jakob Fritschi, bisher Präsident, ist jetzt einziger Verwaltungsrat und führt Einzelunterschrift. Neues Domizil: Solothurnerstrasse 188, bei Bruno Fritschi.

8. August 1958. Darlehen.
Service de Prêts S.A., bisher in Lausanne (SHAB. Nr. 51 vom 3. März 1958, Seite 617). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 25. Juli 1958 wurde der Sitz nach Olten verlegt. Ferner wurden die Statuten in andern Punkten abgeändert. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 4. Juni 1953 und wurden am 14. Dezember 1953 und am 8. Oktober 1954 revidiert. Die Gesellschaft bezweckt die Gewährung von kurzfristigen Darlehen in bescheidenem Umfange an Beamte, Angestellte und Arbeiter. Die Gesellschaft kann Handels- und Finanzierungsgeschäfte tätigen. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt im Publikationsorgan, oder, wenn alle Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 2 Mitgliedern. Es sind dies: René Ravier, von Thônex (Genf), nun in Lausanne, Präsident, und Elisabeth Bähni, von Delémont, in Lausanne, Sekretärin. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftslokal: Ringstrasse 1.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

6. August 1958. Ski- und Sportartikel.
Christ. Schocher, in Basel, Handel mit Ski- und Sportartikeln usw. (SHAB. Nr. 23 vom 29. Januar 1954, Seite 264). Ueber den Inhaber der Einzelfirma, Christian Schocher-Sieber, wurde am 22. Juli 1958 der Konkurs erkannt.

6. August 1958. Bank, Reiseagentur usw.
The American Express Company, Incorporated, Hartford & New York, Filiale Basel, in Basel, Bank usw. (SHAB. Nr. 121 vom 28. Mai 1958, Seite 1460). Die Unterschrift des Verwaltungsratsmitgliedes und Exekutiv-Vizepräsidenten Frank Groves ist erloschen. Einzelunterschrift führt nun das Mitglied des Verwaltungsrates Paul Whipple Bradford, Bürger der USA, in New York, Exekutiv-Vizepräsident.

7. August 1958. Waren aller Art.
Intercomet Handels A.G. Basel, in Basel (SHAB. Nr. 91 vom 21. April 1958, Seite 1091). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Peter Naegeli ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Heinrich Baer, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift.

7. August 1958.
Familienheimgenossenschaft am Hörnli, in Basel (SHAB. Nr. 162 vom 15. Juli 1957, Seite 1908). Die Unterschrift von Hans Dill ist erloschen. Zum Präsidenten wurde gewählt der bisherige Vizepräsident Werner Grunder. Neu wurde als Vizepräsident in die Verwaltung gewählt Karl Heckendorn, von und in Basel. Sie zeichnen zu zweien.

7. August 1958. Liegenschaften usw.
Rimesa A.G., in Basel, Kauf von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 163 vom 16. Juli 1957, Seite 1924). Die Gesellschaft hat ihren Sitz nach Lugano verlegt (SHAB. Nr. 171 vom 25. Juli 1958, Seite 2032) und wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

8. August 1958. Restaurant.
Rudolf Rechsteiner, bisher in Allschwil, Restaurant und Saalbetrieb Sans-Souci (SHAB. Nr. 61 vom 13. März 1956, Seite 667). Die Einzelfirma hat den Sitz nach Basel verlegt. Inhaber ist Rudolf Rechsteiner-Röthlisberger, von Rehetobel, nun in Basel. Betrieb eines Restaurants. Dornacherstrasse 151.

Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

22. Juli 1958. Pharmazeutische Produkte.
Max Weber & Co., in Aesch. Max Weber, deutscher Staatsangehöriger, in Basel, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Max Stöcklin, von und in Aesch (Basel-Landschaft), als Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 1000, sind unter obiger Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 1. Juli 1958 begonnen hat. Fabrikation und Vertrieb pharmazeutischer Produkte. Hauptstrasse 94.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

5. August 1958. Hotel.
Isabella Schmidli, in Wil. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung des Ehemannes, Isabella Schmidli-Breitenmoser, von Schwarzenberg (Luzern), in Wil. Betrieb des Hotels Schöntal. Obere Bahnhofstrasse 49.

5. August 1958. Wirtschaft, Bäckerei.
Albert Heeb, in Sax, Gemeinde Sennwald. Inhaber der Firma ist Albert Heeb, von und in Sax, Gemeinde Sennwald. Wirtschaft und Bäckerei. Zur Traube.

5. August 1958.
Josef Hangartner, Bergrestaurant «Iltios», bisher in Unterwasser, Gemeinde Alt St. Johann, Restaurant und Hotel «Iltios» (SHAB. Nr. 71 vom 25. März 1949, Seite 805). Der Sitz der Firma wurde nach Weesen verlegt, wo der Inhaber nun wohnt. Die Firma lautet nun: **J. Hangartner** und die Geschäftsnatur: Bahnhofbuffet.

6. August 1958. Fleischwaren usw.
Rudolf Schär A.-G., in St. Gallen, Herstellung en gros und Detail-Vertrieb von Fleisch- und Wurstwaren, Konserven usw. (SHAB. Nr. 87 vom 16. April 1958, Seite 1047). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Alexander Filippi, von Ascona (Tessin), in St. Gallen.

6. August 1958.
Käsereigenossenschaft Othmarsegg, in Andwil (SHAB. Nr. 4 vom 6. Januar 1950, Seite 40). Die Unterschrift von Johann Eigenmann ist erloschen. Neu wurde als Aktuar in den Vorstand gewählt: Hugo Keller, von und in Andwil. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

7. August 1958.
Hypotheken-Bürgschaftsgenossenschaft in St. Gallen, in St. Gallen (SHAB. Nr. 83 vom 10. April 1956, Seite 912). Die Generalversammlung vom 30. Juni 1958 hat neue Statuten angenommen. Die Genossenschaft bezweckt, Hausbesitzern die Befriedigung berechtigter Kreditbedürfnisse dadurch zu erleichtern, dass sie Darlehen und Betriebskredite gegen nachstellige Hypotheken verbürgt. Sie kann auch Baukredite verbürgen. Die übrigen Aenderungen betreffen nicht publikationspflichtige Tatsachen.

7. August 1958.
Schachtler & Rechsteiner Verwaltungs- & Treuhandbüro, in Altstätten. Gebhard Schachtler und Hans Rechsteiner, beide von und in Altstätten, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. August 1958 ihren Anfang nahm. Verwaltungs- und Treuhandbureau. Ringstrasse 775.

7. August 1958.
Bruderer AG, in St. Gallen, Vertrieb von Parkett- und Bodenbelägen aller Art samt Zubehör, deren Verlegung, Renovation, Reparatur und Versiegelung usw. (SHAB. Nr. 47 vom 26. Februar 1958, Seite 570). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 6. August 1958 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun **Bodenbelags AG St. Gallen**. Die Gesellschaft bezweckt den Vertrieb von Parkett- und Bodenbelägen aller Art samt Zubehör, deren Verlegung, Renovation, Reparatur und Versiegelung, ferner die Herstellung von Unterlagsböden und die Uebernahme von Baureinigungsarbeiten aller Art. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen, die gleiche oder ähnliche Zwecke verfolgen, beteiligen. Die Prokura von Ernst Bruderer, Geschäftsführer, ist erloschen. Einzelprokura wurde erteilt an Josef Lingua, von Zürich, in St. Gallen, Geschäftsführer.

Graubünden — Grisons — Grigioni

8. August 1958.
Konsumgenossenschaft Haldenstein, in Haldenstein (SHAB. Nr. 307 vom 30. Dezember 1949, Seite 3433). Die Unterschrift von Jakob Felix-Walser ist erloschen. Als Präsident wurde neu gewählt Florian Felix-Schwarz, von und in Haldenstein. Präsident, Vizepräsident und Verwalter zeichnen zu zweien.

8. August 1958. Landwirtschaftliche Hacken.
S. Braun-Litscher, in Chur, Vertrieb von landwirtschaftlichen Hacken (SHAB. Nr. 84 vom 14. April 1953, Seite 871). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

8. August 1958. Transporte.
Jos. Gadola-Beer, in Disentis, Sachentransporte (SHAB. Nr. 303 vom 27. Dezember 1949, Seite 3377). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aubonne

8 août 1958. Laiterie, fromagerie, etc.
R. Bovy, à Gimel. Le chef de la maison est Roger-Edward Bovy, fils de Gustave-Adrien, de Longirod et St-George, à Gimel. Laiterie, fromagerie et commerce de porcs.

Bureau de Lausanne

8 août 1958.
Compagnie pour le Commerce et l'Industrie, Société anonyme, à Lausanne (FOSC. du 28 avril 1949, page 1127). Nouveau bureau: Petit-Chêne 38 (Amstutz et Cie).

8 août 1958.
Société Immobilière Savi S.A., à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 11 septembre 1953, page 2180). Nouveau bureau: Petit-Chêne 38 (Amstutz et Cie).

8 août 1958. Participations.
Jalma S.A., à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 1er novembre 1949, page 2836). Nouveau bureau: Petit-Chêne 38 (Amstutz et Cie).

8 août 1958.
Société Immobilière Chailly-Rosière, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 24 juin 1955, page 1660). Nouveau bureau: Petit-Chêne 38 (Amstutz et Cie).

8 août 1958. Immeubles.
S. I. Avenue du Denantou B., à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 17 août 1956, page 2124). Nouveau bureau: Petit-Chêne 38 (Amstutz et Cie).

8 août 1958. Immeubles.
S. I. Avenue du Denantou C., à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 4 août 1950, page 2040). Nouveau bureau: Petit-Chêne 38 (Amstutz et Cie).

8 août 1958. Exploitation de brevets, etc.
Sebae Nouvelle S.A., à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 12 septembre 1951, page 2285). Nouveau bureau: Petit-Chêne 38 (Amstutz et Cie).

8 août 1958. Immeubles.
S. I. Habloe S.A., à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 4 mai 1954, page 1138). Nouveau bureau: Petit-Chêne 38 (Amstutz et Cie).

8 août 1958. Immeubles.
S. I. d'Armone, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 5 juillet 1956, page 1749). Nouveau bureau: Petit-Chêne 38 (Amstutz et Cie).

8 août 1958. Société immobilière.
Bruno S.A., à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 8 février 1955, page 372). Nouveau bureau: Petit-Chêne 38 (Amstutz et Cie).

8 août 1958. Immeubles.
S. I. Chemin du Cerisier, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 6 avril 1956, page 874). Nouveau bureau: Petit-Chêne 38 (Amstutz et Cie).

8 août 1958.
«Ameer» Atelier mécanique de constructions et de réparations S.A., à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 25 février 1957, page 528). Nouveau bureau: Petit-Chêne 38 (Amstutz et Cie).

8 août 1958.
Garage Occidental S.A. en liquidation, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 19 février 1958, page 502). Nouveau bureau: Petit-Chêne 38 (Amstutz et Cie).

8 août 1958. Société immobilière.
La Petite Rosiaz, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 22 décembre 1955, page 3283). Nouveau bureau: Petit-Chêne 38 (Amstutz et Cie).

8 août 1958.
Société Immobilière Mico Lausanne S.A., à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 9 février 1956, page 380). Nouveau bureau: Petit-Chêne 38 (Amstutz et Cie).

8 août 1958. Société immobilière.
Grand Pré Prilly S.A., à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 13 juillet 1956, page 1841). Nouveau bureau: Petit-Chêne 38 (Amstutz et Cie).

8 août 1958. Immeubles.
S. I. Tria S.A., à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 24 octobre 1956, page 2693). Nouveau bureau: Petit-Chêne 38 (Amstutz et Cie).

8 août 1958. Immeubles.
S. I. Rimosa A., à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 30 janvier 1958, page 292). Nouveau bureau: Petit-Chêne 38 (Amstutz et Cie).

8 août 1958. Immeubles.
S. I. Rimosa B, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 30 janvier 1958, page 292). Nouveau bureau: Petit-Chêne 38 (Amstutz et Cie).

8 août 1958. Société immobilière.
Entre-Val S.A., à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 22 décembre 1956, page 3286). Nouveau bureau: Petit-Chêne 38 (Amstutz et Cie).

8 août 1958. Immeubles.
S. I. Ladoc D, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 3 décembre 1957, page 3161). Nouveau bureau: Petit-Chêne 38 (Amstutz et Cie).

8 août 1958. Immeubles.
S. I. Ladoc E, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 3 décembre 1957, page 3161). Nouveau bureau: Petit-Chêne 38 (Amstutz et Cie).

8 août 1958. Société immobilière.
Lucinge-Eglantine B. S.A., à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 19 juillet 1957, page 1960). Nouveau bureau: Petit-Chêne 38 (Amstutz et Cie).

8 août 1958. Trousseaux de linge, etc.
G. Ney, à Lausanne, produits métallurgiques, etc. (FOSC. du 5 novembre 1956, page 2784). Le genre de commerce actuel est: Fabrication de trousseaux de linge de maison pour particuliers et ménages collectifs; fabrication, achat et vente de toiles, confection et broderie s'y rapportant à l'enseigne: «Trousseaux Neyge». Nouvelle adresse: rue Marterey 38.

8 août 1958. Brûleurs, etc.
Ing. W. Oertli Aktiengesellschaft, succursale de Lausanne avec siège principal à Dubendorf (FOSC. du 16 mai 1956, page 1256). La procuration conférée à Arthur Egli est éteinte.

8 août 1958. Appareils électro-mécaniques, etc.
R. Rüfenacht, à Lausanne, mécanique de précision (FOSC. du 25 septembre 1951, page 2383). La raison est modifiée en: **Etablissement R. Rüfenacht.** Genre actuel de commerce: Fabrication, représentation, importation et exportation d'appareils électro-mécaniques; représentation, commerce, importation et exportation d'appareils, articles et marchandises de diverse nature.

8 août 1958. Epicerie.
Ch. Santschi, à Lausanne, épicerie (FOSC. du 24 décembre 1953, page 3145). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

8 août 1958. Plâtrerie.
René Cametia, à Lausanne, plâtrerie (FOSC. du 28 janvier 1952, page 260). Nouvelle adresse: chemin des Bruyères 14.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau de Sion

4 août 1958.
Marcel Lochmatter, Garage du Midi, à Sion. Le chef de cette maison est Marcel Lochmatter, de St-Nicolas, à Sion. Exploitation d'un garage. Commerce de cycles et motos et atelier mécanique. Place du Midi 39.

6 août 1958.
Aluminium-Industrie-Aktien-Gesellschaft (Société Anonyme pour l'Industrie de l'Aluminium), à Chippis (FOSC. du 5 mai 1958, page 1242). La signature de Paul Traber, directeur de département, et la procuration de Hans von Schulthess sont radiées. Willy Wetterwald, de Derendingen (Soleure), à Mestre (Italie), a été nommé sous-directeur; il engage la société par sa signature collective avec une autre personne inscrite.

8 août 1958.
Taxis A.B., Aristide Bonvin, à Sion. Le chef de cette maison est Aristide Bonvin, d'Arbaz, à Sion. Transports de personnes par taxis. Rue des Remparts 13.

Bureau de St-Maurice

22 juillet 1958. Chaussures, café-restaurant.
André de Riedmatten, chaussures, Monthey, à Monthey (FOSC. du 23 octobre 1947, page 3119). La maison ajoute à son genre d'affaires l'exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Café du Nord». Nouvelle raison de commerce **André de Riedmatten.**

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

7 août 1958. Exploitation de brevets, etc.
Borel S.A., à Peseux, fabrication, vente et exploitation de tous brevets et procédés se rapportant au domaine de l'électricité, etc. (FOSC. du 8 novembre 1957, N° 262, page 2937). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 7 juillet 1958, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication.

Bureau de Neuchâtel

7 août 1958. Epicerie.
Claire Sandoz, à St-Blaise, épicerie (FOSC. du 5 juillet 1949, N° 154, page 1783). Par suite de remise de commerce, la raison est radiée.

7 août 1958. Caoutchouc, articles techniques, etc.
A. Ducommun & Cie, successeur E. Blanc-Wirthlin, à Neuchâtel, commerce de gros de caoutchouc, articles techniques et de chirurgie; tissus (FOSC. du 16 juillet 1945, N° 163, page 1684). La raison est radiée par suite d'association et de remise de commmerce.

7 août 1958. Gravures.
Boegli Frères, à Marin-Epagnier. Max et Charles Boegli, tous deux de Seeberg (Berne), à Marin, et fils de Charles, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1er octobre 1957. Gravure sur acier;; la société peut en outre s'occuper de toutes autres sortes de gravures. Locaux: Marin, Les Essertons.

7 août 1957. Participations.
Holdor S.A., à Neuchâtel, la prise de participations, sous forme d'actions, de commandites ou sous toute autre forme, dans les entreprises industrielles s'occupant de mécanique de précision, etc. (FOSC. du 24 juillet 1957, N° 170, page 2011). Jean-Laurent Comtesse n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont éteints et sa signature est radiée. Ont été désignés comme administrateurs: Adrien Thiébaud, de Brot-Dessous (Neuchâtel), à Neuchâtel, président; Alain Hirsch, de et à Genève, secrétaire, et Georges Tillmann, de Niederried (Berne), à Genève, lesquels engageront la société par leur signature collective à deux. Bureaux: Hôtel B.C.N. Neuchâtel (Etude de Me Adrien Thiébaud, notaire).

Genf — Genève — Ginevra

6 août 1958. Participations.
Eligio S.A., à Genève. Selon acte authentique et statuts du 1er août 1958, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'administration de participations à toutes entreprises commerciales, financières, industrielles, mobilières et immobilières, ou autres, à l'étranger. La société n'exercera aucune activité en Suisse, sauf celle strictement nécessaire à son administration. Le capital social est de 100 000 fr., divisé en 100 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Il est libéré à concurrence de 25 000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Edouard-G. Wohlers, de et à Genève, est seul administrateur, avec signature individuelle. Domicile: 12, boulevard du Théâtre, étude de Me Edouard-G. Wohlers.

7 août 1958. Boulangerie-pâtisserie.
Ch. Gross, à Genève, boulangerie-pâtisserie (FOSC. du 6 août 1958, page 2132). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

7 août 1958. Café-restaurant.
R. Caloz, à Genève. Chef de la maison: Roland Caloz, de Miège (Valais), à Genève. Exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Café de la Lanterne». 23, rue Rousseau.

7 août 1958. Transport de marchandises.
Guy Steinmann, à Collex-Bossy. Chef de la maison: Guy Steinmann, d'Altbüron (Lucerne), à Collex-Bossy. Entreprise de transport de marchandises. Bossy.

7 août 1958. Produits végétaux et minéraux.
Afrifin S.A., à Genève, tous produits végétaux et minéraux, etc. (FOSC. du 3 février 1958, page 318). Simon Silberstein n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Conseil d'administration: Henri-Paul Brechbühl, inscrit jusqu'ici comme secrétaire, nommé président, et Daniel Roulet (inscrit) nommé secrétaire, lesquels continuent à signer collectivement à deux. Bureaux: 5, rue du Rhône.

7 août 1958.
Société Immobilière Quai des Forces Motrices, à Genève, société anonyme (FOSC. du 17 juin 1948, page 1697). Jacques-Théodore-Ernest Bordier n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Edouard Steinmann, de et à Genève, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle. Domicile de la société: 6, boulevard du Théâtre, régie Steinmann et Poncet.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Liste der Muster und Modelle
Liste des dessins et modèles Lista dei disegni e modelli

Zweite Hälfte Juli 1958
Deuxième quinzaine de juillet 1958 Seconda quindicina di luglio 1958

I. Abteilung Ire Partie Ia Parte

Hinterlegungen Dépôts Depositi
93559—93615

Nr. 93559. 16. Juli 1958, 12 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Gewindestahl. — Walter **Moser**, Seestrasse 841, Pfäffikon (Zürich).

Nr. 93560. 16. Juli 1958, 15 Uhr. — Versiegelt. — 1 Muster. — Toleranz-Tabellenschieber, verwendbar für die Metallbearbeitung. — Thomas **Sotonyi**, Luterbachstrasse 943, Zuchwil (Solothurn).

Nr. 93561. 16. Juli 1958, 18 Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Profilschienen für Fenster- und Türrahmen.— Hans **Wälti**, Wanderstrasse 123, Basel. Vertreter: A. Braun, Basel.

Nr. 93562. 16. Juli 1958, 18 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Einbaudeckenleuchte für Zentdecke. — Karl **Gysin** & Co., Lothringerstrasse 30, Basel.

Nr. 93563. 16. Juli 1958, 18 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Beleuchtungskörper. — Karl **Gysin** & Co., Lothringerstrasse 30, Basel.

Nr. 93564. 16. Juli 1958, 19 Uhr. — Offen. — 24 Muster. — Wolldecken. — **Schweiz. Decken- & Tuchfabriken Pfungen-Turbenthal AG.**, Pfungen (Zürich).

N° 93565. 16 juillet 1958, 19 h. — Ouvert. — 2 modèles. — Aiguilles de montres, pendules, réveils, régulateurs. — **UNIVERSO SA., Société Générale des Fabriques d'Aiguilles**, Léopold Robert 82, La Chaux-de-Fonds.

Nr. 93566. 16. Juli 1958, 20 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Radiogehäuse. — Fa. Johann **Keil**, Inh. R. Dannenberg, Radio-Gehäusebau, Neuendettelsau (Deutschland). Vertreter: Dr. G. Volkart, Zürich. Priorität: Deutschland, den 29. März 1958.

Nr. 93567. 17. Juli 1958, 6 Uhr. — Offen. — 2 Muster. — Tischdecken. — **Hegner** & Cie., Bauma (Zürich).

Nr. 93568. 17. Juli 1958, 9 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Herrensocken. — Wilhelm **Vetter**, Strickerei, Ebnat-Kappel (St. Gallen).

Nr. 93569. 17. Juli 1958, 9 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Herrensocken. — Wilhelm **Vetter**, Strickerei, Ebnat-Kappel (St. Gallen).

Nr. 93570. 17. Juli 1958, 15 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Toaster. — Jakob **Gualeni**, Breitensteinstrasse 50, Zürich.

Nr. 93571. 17. Juli 1958, 15 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Toaster. — Jakob **Gualeni**, Breitensteinstrasse 50, Zürich.

Nr. 93572. 17. Juli 1958, 16¼ Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Armblätter. — Alfred **Rosenstiel**, Kanzleistrasse 126, Zürich 26. Vertreter: Dr. G. Volkart, Zürich.

Nr. 93573. 17. Juli 1958, 18 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Elektrischer Stecker. — Henri **Studer**, Hechtplatz 1, Zürich 1.

N° 93574. 18 juillet 1958, 17 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Bracelet-montre articulé. — **Compagnie des Montres Favre-Leuba SA.**, rue Diday 10, Genève. Mandataires: Dériaz, Kirker & Cie., Genève.

N° 93575. 18 juillet 1958, 22 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Pied de table d'école. — PRECURSA **Maillard** Frères, chemin Florency 5, Lausanne. Mandataire: Dr J.-D. Pahud, Lausanne.

Nr. 93576. 19. Juli 1958, 12 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Glasgefäss für Bienenhonig. — V. E. H. **Langnese**, Ahrensburgerstrasse 162, Hamburg-Wandsbek (Deutschland). Vertreter: Dr. R. Fassbind, Hergiswil (Nidwalden).

Nr. 93577. 19. Juli 1958, 12 Uhr. — Versiegelt. — 1 Muster. — Aufmachung für Honig-Gefäss. — V. E. H. **Langnese**, Ahrensburgerstrasse 162, Hamburg-Wandsbek (Deutschland). Vertreter: Dr. R. Fassbind, Hergiswil (Nidwalden).

N° 93578. 19 juillet 1958, 12 h. — Ouvert. — 11 modèles. — Eléments de fermoir pour bracelet. — **Gay Frères SA.**, rue des Glacis-de-Rive 12, Genève. Mandataires: Dériaz, Kirker & Cie., Genève.

Nr. 93579. 19. Juli 1958, 14 Uhr. — Offen. — 7 Muster. — Einlageprospekte für Käseschachteln. — **Chalet Käse AG.**, Richard Wagnerstrasse 28, Zürich 27.

Nr. 93580. 21. Juli 1958, 8 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Wandfliese. — Ing. Hans **Dressel**, Mauerbachstrasse 40, Wien (Oesterreich). Vertreter: Alois Bucher, Rappensteinstrasse 7, St. Gallen.

Nr. 93581. 21. Juli 1958, 9 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Packung für Polier-Putzfäden. — **BP Benzin & Petroleum AG.**, Uraniastrasse 35, Zürich 1. Vertreter: Bovard & Cie., Bern.

Nr. 93582. 21. Juli 1958, 14 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Gutschein. — **ATRONIC AG.**, obere Bahnhofstrasse, Rapperswil (St. Gallen).

Nr. 93583. 21. Juli 1958, 15 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Taschentuch-Schachtel. — **E. Hugelshofer AG.**, Bahnhofstrasse 236, Rheineck (St. Gallen).

Nr. 93584. 22. Juli 1958, 11 Uhr. — Offen. — 23 Modelle. — Möbel. — **Idealheim AG.**, Pfeffingerstrasse 101, Basel.

Nr. 93585. 22. Juli 1958, 15 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Besenhalter. — **Kemp AG.**, Bahnhofstrasse 207, Wetzikon (Zürich).

Nr. 93586. 23. Juli 1958, 12 Uhr. — Offen. — 9 Modelle. — Möbel. — **«Wohnhilfe» Werkgenossenschaft des Schreinergewerbes**, Sternackerstrasse 4, St. Gallen.

Nr. 93587. 23. Juli 1958, 18 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Verpackung für Reissnägel. — **Baumgartner Papier AG.**, rue Neuve 3, Lausanne.

Nr. 93588. 23. Juli 1958, 19 Uhr. — Offen. — 119 Muster. — Stickereien. — Eugen **Oertle**, Kesslerstrasse 1, St. Gallen.

Nr. 93589. 23. Juli 1958, 19 Uhr. — Offen. — 4 Modelle. — Schnittmodelle von Stickerei-blusen. — Eugen **Oertle**, Kesslerstrasse 1, St. Gallen.

Nr. 93590. 19. Juli 1958, 9 Uhr. — Versiegelt. — 2 Muster. — Leuchtende Randstein-Markierungen. — B. **Guerra-Moser**, Industriestrasse 35, Neuhausen am Rheinfall.

Nr. 93591. 24. Juli 1958, 8 Uhr. — Offen. — 27 Muster. — Schifflistickereien. — **Grabher, Scheffknecht** & Co., Lustenau (Oesterreich). Vertreter: Dr. W. Spirig, St. Margrethen.

Nr. 93592. 24. Juli 1958, 16 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Schokolade-, Marzipan- und Konfiscricprodukte. — Max **Baumberger**, Marktgasse 18, Biel. Vertreter: W. Koelliker, Biel.

Nr. 93593. 24. Juli 1958, 18 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Schlüsselbehälter. — **Buxton, Incorporated**, Agawam (USA). Rechtsnachfolgerin des Urhebers George J. Magcau jr., Fiskdale (USA). Vertreter: Fritz Isler, Zürich. Priorität: USA, den 24. Januar 1958.

Nr. 93594. 24. Juli 1958, 24 Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Handrad zu Heizungsventil. — **Aktiengesellschaft Oederlin & Cie.**, Hirschlistrasse 3, Baden (Aargau). Vertreter: Dr. Ing. G. Volkart, Zürich.

Nr. 93595. 25. Juli 1958, 12 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Flaschenaufmachung. — **Glashütte AG. Wauwil**, Wauwil (Luzern).

Nr. 93596. 26. Juli 1958, 6 Uhr. — Offen. — 3 Modelle. — Profilierte Dachelemente. — Georges **Meyer-Hegglin**, Höhenweg 20, Zug 1.

Nr. 93597. 28. Juli 1958, 10 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Toilettenpapier-Verpackung. — Margrit **Häfliger-Marbach**, chemin de la Grangette 44, Lausanne-La Sallaz.

Nr. 93598. 28. Juli 1958, 20 Uhr. — Offen. — 10 Muster. — Fleischconserven-Etiketten. — **Hero Fleischwaren Lenzburg**, Lenzburg.

Nr. 93599. 29. Juli 1958, 11 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Milchbüchlein. — Peter **Etter**, Wylerstrasse 21, Bern.

Nr. 93600. 29. Juli 1958, 12 Uhr. — Versiegelt. — 3 Modelle. — Schlüpfer, Schlüpferhose. — Max **Rütter-Dettling**, unt. Weidstrasse 14, Wädenswil (Zürich).

Nr. 93601. 29. Juli 1958, 15½ Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Camping-Feldbett, auch als Transportgerät verwendbar. — René **Bouquet**, Anhängerbau, Schmitten (Freiburg).

Nr. 93602. 29. Juli 1958, 18 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Herrenhemd. — Gottlieb **Bolliger**, Hemdenfabrik, Interlaken. Vertreter: Naegeli & Co., Bern.

N° 93603. 29 juillet 1958, 18 h. — Cacheté. — 2 modèles. — Table pliante. — Rita **Degen**, 2, rue de la Scie, Genève. — Mandataire: Edmond Lauber, Genève.

Nr. 93604. 29. Juli 1958, 17 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Haltespirale für Fischfutter. — Herbert **Lange**, Nordstrasse 186, Zürich 10/37.

Nr. 93605. 30. Juli 1958, 8½ Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Trocknungshaube für menschliche Kopfhaare. — August **Guhl**, Wilfriedstrasse 7, Zürich 7/32. Vertreter: Dr. V. Lüdi, Bahnhofstrasse 73, Zürich.

Nr. 93606. 30. Juli 1958, 11 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Sinustabelle. — Max **Wyler**, Wasserwaagen und Richtwerkzeuge, Schaffhauserstrasse 64 a, Winterthur.

Nr. 93607. 30. Juli 1958, 12 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Verpackung für Zigarren. — Cigarrenfabrik **Hediger & Co. A.G.**, Reinach (Aargau).

Nr. 93608. 30. Juli 1958, 14¾ Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Metzgerei-Geräte (Steak-Apparat und -Klopfer). — Fritz **Hofer**, Oberdorfstrasse 13, Münchenbuchsee.

Nr. 93609. 30. April 1958, 16 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Katalogumschlag. — **Aktiengesellschaft Maron & Co.**, Hafenstrasse 1, Romanshorn.

Nr. 93610. 30. Juli 1958, 16 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Baumsägenverlängerung. — René **Sager-Dätwyler**, Konstrukteur, Gränichen (Aargau).

N° 93611. 31 juillet 1958, 12 h. — Ouvert. — 1 dessin. — Imprimé, facture d'hôtel. — Papeterie **Boulenaz**, Avenue Suisse, Thônex (Genève).

Nr. 93612. 31. Juli 1958, 15 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Etui zur Aufbewahrung von Ausweisen für Automobilisten. — Heinrich **Riggenbach**, Grossackerstrasse 54, Bern-Bümpliz.

Nr. 93613. 31. Juli 1958, 15¼ Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Hydraulischer Stossdämpfer für Traktorensitze. — Franz **Pont**, Fröschmattstrasse 34, Bern-Bümpliz.

Nr. 93614. 31. Juli 1958, 19 Uhr. — Versiegelt. — 3 Modelle. — Warengestelle. — Gerätebau Zürich Emil **Brunner**, Luchswiesenstrasse 213, Zürich 11/51.

Nr. 93615. 31. Juli 1958, 17 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Absatzkappe. — **PERFEKTA Wiener Gummi- und Plastikwerke Gesellschaft m. b. H.**, Johannesgasse 23, Wien I (Oesterreich). — Vertreter: Fritz Isler, Zürich.

II. Abteilung IIe Partie IIa Parte

Abbildungen von Modellen für Uhren
(die ausschliesslich dekorativen Modelle ausgenommen)

Reproductions de modèles pour montres
(les modèles exclusivement décoratifs exceptés)

Riproduzioni di modelli per orologi
(eccettuati i modelli esclusivamente decorativi)

N° 93565. 16 juillet 1958, 19 h. — Ouvert. — 2 modèles. — Aiguilles de montres, pendules, réveils, régulateurs. — **UNIVERSO SA., Société Générale des Fabriques d'Aiguilles**, Léopold Robert 82, La Chaux-de-Fonds.

Nos 1 2

III. Abteilung IIIe Partie IIIa Parte

Aenderungen Modifications Modificazioni

Nr. 80408. 5. April 1950, 19 Uhr. — 1 Modell. — Messer. — Hans **Kobelt**, Stampfenbachstrasse 62, Zürich. Vertreter: Fritz Isler, Zürich. Uebertragung vom 16. Juli 1958 zugunsten von F. **Schlögl**, vorm. H. Kobelt, Stampfenbachstrasse 69, Zürich. Vertreter: Fritz Isler, Zürich; registriert den 21. Juli 1958.

Verlängerungen Prolongations Prolungazioni

N° 76451. 18. Juni 1948, 19 Uhr. — (III. Periode 1958/1963). — 1 Modell. — Steh-Cornet. — **Dischler-Packungen AG.**, Graphische Anstalt, Au; registriert den 26. Juli 1958.

Nr. 76453. 19. Juni 1948, 10 Uhr. — (III. Periode 1958/1963). — 1 Modell. — Trauer-Abzeichen. — Gerh. **Stolz**, Bühlstrasse 19, Zürich; registriert den 31. Juli 1958.

N°. 76513. 2. Juli 1948, 20 Uhr. — (III. Periode 1958/1963). — 1 Modell. — Teeglashalter. — Hans **Anderfuhren**, mechanische Drechslerei, Hofstetten bei Brienz; registriert den 1. August 1958.

Nr. 76558. 13. Juli 1948, 14½ Uhr. — (III. Periode 1958/1963). — 2 Muster. — Taillenbänder. — **Ganzoni & Co. AG.**, Grüzenstrasse 44, Winterthur; registriert den 26. Juli 1958.

Nr. 76577. 14. Juli 1948, 5 Uhr. — (III. Periode 1958/1963). — 1 Modell. — Fussballtischfigur. — A. **Sternegg**, Silber- und Metallwarenfabrik, Schaffhausen; registriert den 19. Juli 1958.

Nr. 76640. 27. Juli 1948, 18¼ Uhr. — (III. Periode 1958/1963). — 1 Modell. — Besteckhalter. — A. **Bucher-Rauchenstein**, Lachen. — Vertreter: Dr. A. R. Egli, Zürich; registriert den 28. Juli 1958.

Nr. 76758. 17. August 1948, 20 Uhr. — (III. Periode 1958/1963). — 1 Modell. — Messerstege. — A. **Bucher-Rauchenstein**, Lachen. — Vertreter: Dr. A. R. Egli, Zürich; registriert den 31. Juli 1958.

Nr. 76962. 5. Oktober 1948, 21 Uhr. — (III. Periode 1958/1963). — 1 Muster. — Branchenregister. — **Kompass-Verlag AG.**, Sonneggstrasse 80, Zürich 6. — Vertreter: A. W. Metz, Zürich; registriert den 19. Juli 1958.

N° 85808. 13 mai 1953, 17 h. — (IIe période 1958/1963). — 3 modèles. — Plafonds d'avant-toits. — Alexis **Léchaire**, rue de la Borde 24, Lausanne. — Mandataire: Ed. Dégallier, Lausanne; enregistré le 30 juillet 1958.

Nr. 85952. 16. Juni 1953, 18½ Uhr. — (II. Periode 1958/1963). — 1 Modell. — Orthopädische Fussbett-Sandalen. — A. **Lienhard**, Schwäbisgasse 7, Thun. — Vertreter: Bovard & Cie., Bern; registriert den 16. Juli 1958.

Nr. 85991. 24. Juni 1953, 19 Uhr. — (II. Periode 1958/1963). — 2 Modelle. — Profilierte Vorhangschienen. — **Maron & Co.**, Metallwarenfabrik, Romanshorn; registriert den 1. August 1958.

Nr. 86012. 29. Juni 1953, 18 Uhr. — (II. Periode 1958/1963). — 80 Muster. — Dekorationsstoffe, Möbelstoffe. — A. **Tschhauser & Co.**, Bühler; registriert den 19. Juli 1958.

Nr. 86024. 1. Juli 1953, 11 Uhr. — (II. Periode 1958/1963). — 1 Modell. — Handgriff für Schubladen usw. — A. & R. **Wiedemar**, Neuengasse 24, Bern; registriert den 28. Juli 1958.

N° 86027. 1er juillet 1953, 17 h. — (IIe période 1958/1963). — 2 modèles. — Pièces de savon. — **Louis Tschanz, Comptoir de la Parfumerie S.A.**, chemin de Roches 9ter, Genève; enregistré le 25 juillet 1958.

Nr. 86056. 7. Juli 1953, 19 Uhr. — (II. Periode 1958/1963). — 1 Modell. — Fussraster für «Vespa»-Kleinmotorräder. — **Bachofen & Meier**, Stadtäcker 1230, Bülach; registriert den 31. Juli 1958.

Nr. 86068. 10. Juli 1953, 12 Uhr. — (II. Periode 1958/1963). — 2 Modelle. — Waffeln. — Walter **Hug** & Co., Löwenstrasse 54, Zürich 1; registriert den 21. Juli 1958.

N° 86074. 13 juillet 1953, 13 h. — (IIe période 1958/1963). — 1 modèle. — Etuis pliants. — **Säuberlin & Pfeiffer S.A.**, avenue du Mont-Pélerin 29, Vevey; enregistré le 24 juillet 1958.

Nr. 86199. 18. August 1953, 20 Uhr. — (II. Periode 1958/1963). — 9 Modelle. — Beschläge und Griffe. — **PERK Metallwarenfabrik AG.**, Winterthurerstrasse 153/156, Zürich. — Vertreter: Dr. A. R. Egli, Zürich; registriert den 31. Juli 1958.

Nr. 86202. 19. August 1953, 18 Uhr. — (II. Periode 1958/1963). — 34 Modelle. — Formlinge zur Herstellung von Mosaiken. — **Wienerberger Ziegelfabriks- und Baugesellschaft**, Wien (Oesterreich). — Vertreter: Fritz Isler, Zürich; registriert den 29. Juli 1958.

Nr. 86267. 4 septembre 1953, 17¾ h. — (IIe période 1958/1963). — 12 modèles. — Robinetterie. — **Kugler fonderie et robinetterie S.A.**, Genève. — Mandataires: Dériaz, Kirker & Cie., Genève; enregistré le 18 juillet 1958.

Nr. 93586. 23. Juli 1958, 12 Uhr. — (II. Periode 1963/1968). — 9 Modelle. — Möbel. — **«Wohnhilfe» Werkgenossenschaft des Schreinergewerbes**, Sternackerstrasse 4, St. Gallen 3; registriert den 25. Juli 1958.

Löschungen Radiations Radiazioni

Nr. 67753.	—	1 Modell.	— Vaporisateur.
Nr. 67756.	—	1 Modell.	— Russtüre.
Nr. 67763.	—	1 Modell.	— Deckenleiste für elektrische Beleuchtung.
Nr. 67777.	—	1 Modell.	— Preislisten.
Nr. 67788.	—	3 Muster.	— Faltschachteln für die Verpackung von Teigwaren.
Nr. 67805.	—	8 Modelle.	— Stühle, Kleinmöbel, Auszugtische, Eckbänke.
Nr. 67812.	—	1 Modell.	— Packkarton für konische Schulkreiden.
Nr. 76150.	—	1 Modell.	— Spielzeug (Webstuhl).
Nr. 76162.	—	1 Modell.	— Kleideraufhängevorrichtung.
Nr. 76163.	—	1 Muster.	— Prospekt.
Nr. 76171.	—	1 Muster.	— Blatt mit Staffelsichtreiter.
Nr. 76173.	—	1 Muster.	— Blatt mit Einsteckkartons für Staffelsichtreiter.
N° 76178.	—	1 modèle.	— Panneau réclame pour ceintures.
Nr. 76180.	—	1 Modell.	— Signal-Uhr.
Nr. 76181.	—	100 Modelle.	— Schallabsorber-Gehäuse.
Nr. 76184.	—	5 Modelle.	— Lehrmodelle für elektrische Anlagen von Kraftfahrzeugen.
Nr. 76207.	—	1 Modell.	— Preistäfelchen.
Nr. 76214	—	7 Muster.	— Verschlussbänder für Käseschachteln.
Nr. 85683.	—	1 Modell.	— Handgriff zu Waschbürste.
Nr. 85684.	—	12 Muster.	— Plattstichstickereien.
Nr. 85686.	—	229 Muster.	— Stickereien.

N° 85687.	— 1 modèle.	— Isolateur pour poignée de couvercle.
Nr. 85688.	— 1 Muster.	— Beutel für Reibkäse.
N° 85690.	— 1 modèle.	— Plateaux pour montres.
Nr. 85694.	— 1 Modell.	— Wasserkühlungs-Vorrichtung.
Nr. 85697.	— 1 Modell.	— Brief- und Milchkasten.
Nr. 85698.	— 1 Muster.	— Beutel für Parmesan-Reibkäse.
N° 85699.	— 1 modèle.	— Boîte pour désodorant.
Nr. 85700.	— 2 Modelle.	— Grundkasten für Kegelspiel; Kreisel.
Nr. 85701.	— 1 Modell.	— Brieföffner.
Nr. 85702.	— 1 Modell.	— Stielhalter.
Nr. 85704.	— 1 Modell.	— Reisekoffer.
Nr. 85707.	— 240 Modelle.	— Damenhüte.
N° 85711.	— 1 modèle.	— Désodorant antimites.
Nr. 85712.	— 1 Modell.	— Sockelleiste.
Nr. 85713.	— 1 Modell.	— Badeschwämme.
Nr. 85714.	— 1 Muster.	— Gipser-Taloschen.
Nr. 85716.	— 1 Modell.	— Heizkasten.
Nr. 85717.	— 89 Muster.	— Stickereien.
Nr. 85718.	— 1 Muster.	— Stoffknopf.
Nr. 85719.	— 1 Modell.	— Kochplattenreiniger.
Nr. 85720.	— 1 Modell.	— Geschnitzte Kommode.
Nr. 85721.	— 1 Modell.	— Als Kleidungsschutz verwendbares Rückenfutter.
Nr. 85722.	— 14 Modelle.	— Barwagen; Rauchwarenwagen; Vitrinen; Perronwagen; Marktwagen; Servierwagen.
Nr. 85724.	— 1 Modell.	— Schul- und Zeichnungstisch.
Nr. 85725.	— 1 Modell.	— Reklamefigur.
Nr. 85726.	— 2 Muster.	— Packungen für Rasierklingen.
Nr. 85727.	— 1 Modell.	— Umschaltvorrichtung für Plattenspieler.
Nr. 85728.	— 1 Modell.	— Zentralsteuerung für Tonbandapparate.
Nr. 85729.	— 1 Modell.	— Tonband-Führung.
Nr. 85731.	— 10 Muster.	— Taschentücher und Tischzeug.
Nr. 85733.	— 1 Modell.	— Schachtel zur Aufbewahrung von Bureaupapieren aller Art.
N° 85735.	— 3 disegni.	— Imballaggi per caffè tostato; etichetta per scatola imballo Vacuum.
N° 85736.	— 1 dessin.	— Permis de conduire.
Nr. 85750.	— 1 Modell.	— Fluoreszenzlampe.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Antrag

auf Allgemeinverbindlicherklärung von Bestimmungen aus dem Gesamtarbeitsvertrag für die schweizerische Zementwaren-Industrie

(Bundesgesetz vom 28. September 1956 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen)

Die vertragschliessenden Verbände haben beantragt, folgende Bestimmungen aus dem Gesamtarbeitsvertrag vom 23. Dezember 1956/16. Januar 1958 für die schweizerische Zementwaren-Industrie allgemeinverbindlich zu erklären:

Art. 2:

Die normale wöchentliche Arbeitszeit beträgt 47 Stunden; am Samstagnachmittag wird nicht gearbeitet. Vorbehalten ist die gemäss Art. 41 des Fabrikgesetzes bewilligte, abgeänderte Normalarbeitswoche. Ausgenommen hiervon sind alle Arbeiter, die im Schichtenbetrieb arbeiten, für welche der behördlich genehmigte Schichtenplan gilt, ferner das gesamte Personal für den Eisenbahn-, Lastwagen- und Schiffstransport und für Hilfsarbeiten im Sinne der Art. 178 und 179 der Verordnung zum Fabrikgesetz.

Bei schlechtem Geschäftsgang oder notwendigen Betriebseinschränkungen wird die Arbeit so eingeteilt, dass alle Arbeiter abwechslungsweise gleichviel beschäftigt werden, soweit dies praktisch möglich ist. Arbeitsaussetzungen sind so anzuordnen, dass die Arbeiter in den Genuss der Arbeitslosenversicherung kommen können.

Die Verteilung der Arbeitszeit auf die Wochentage wird nach Anhören der Arbeiterkommission durch die Betriebsleitung bestimmt. Es steht den Betrieben auch frei, die Arbeitszeit über das ganze Jahr so zu verteilen, dass im Durchschnitt pro Woche 47 Stunden gearbeitet wird. Dabei soll, unter Vorbehalt der abgeänderten Normalarbeitswoche gemäss Art. 41 des Fabrikgesetzes, die wöchentliche Arbeitszeit 48 Stunden nicht überschreiten.

Die Stunden- und Akkordlöhne der Arbeiter, deren normale wöchentliche Arbeitszeit durch diesen Vertrag von 48 auf 47 Stunden verkürzt wird, werden um 2,2% erhöht.

Art. 3:

Ueberzeit ist in nachweisbar dringenden Fällen im Rahmen des Fabrikgesetzes gestattet. Für verlangte Ueberzeit über die Normalarbeitswoche von 47 Stunden, resp. über die allfällig bewilligte verlängerte Normalarbeitswoche bis maximal 51 Stunden gemäss Art. 41 des Fabrikgesetzes, wird ein Zuschlag von 25%, für die Arbeit an Sonn- und Feiertagen ein Zuschlag von 50% entrichtet, Schichtarbeit ausgenommen.

Ueberstunden für Hilfsarbeiten im Sinne der Art. 178 und 179 der Verordnung über den Vollzug des Fabrikgesetzes sind nicht zuschlagspflichtig.

Art. 4:

A. Minimallöhne

Die vereinbarten Minimallöhne ....., betragen:

1. a) Für vollarbeitsfähige, über 20 Jahre alte Arbeiter:

	ländliche	halbstädtische Verhältnisse	städtische
	Fr.	Fr.	Fr.
Handlanger	2.31	2.39	2.47
Angelernte	2.41	2.49	2.57
Berufsarbeiter	2.61	2.69	2.77

b) Als Angelernte gelten Röhrenmacher, Betonmischer, Kranführer und Schiffsleute.
c) Als Berufsarbeiter gelten Arbeiter mit bestandener Lehrabschlussprüfung, die auf ihrem gelernten Beruf arbeiten.

2. Für jugendliche Arbeiter unter 20 Jahren (ohne Lehrlinge):
über 15 Jahre: 60%
über 16 Jahre: 68%
über 17 Jahre: 76%
über 18 Jahre: 84%
über 19 Jahre: 92%
} der unter Zif. 1 a) erwähnten Ansätze.
3. .....
4. .....

B. Akkordarbeit

1. Bei Akkordarbeit sind die Ansätze so festzulegen, dass die Arbeitnehmer unter normalen Verhältnissen einen der Mehrleistung entsprechenden Mehrverdienst auf den in lit. a) genannten Minimallöhnen erreichen können, und zwar soll letzterer im Durchschnitt 12% betragen.
2. Erreichen die Akkordlöhne während einer Reihe von Zahltagen hintereinander oder im Durchschnitt den Lohn plus vorgesehenen Zuschlag nicht, so sind die Arbeitsbedingungen neu zu überprüfen und die Ansätze eventuell zu revidieren. Der Minimallohn dieses Vertrages ist auch dann auszuzahlen, wenn einmal der Akkordlohn darunter sinken würde.
3. Akkordabmachungen wie notwendige Aenderungen von solchen sind zwischen Betriebsleitung und den betreffenden Arbeitern schriftlich zu vereinbaren und gegenseitig zu unterzeichnen. Die Kontrolle der Leistungen ist gemeinsam durchzuführen. Das Akkordsystem muss so aufgebaut sein, dass der Arbeiter, resp. die Akkordgruppe in der Lage ist, die Ausrechnung des Akkordlohnes oder -zuschlages selbst durchzuführen oder zum mindesten nachzukontrollieren.

C. Schichtarbeit

Bei durchgehendem Schichtenbetrieb gemäss Fabrikgesetz wird auf die in lit. A. genannten Minimallöhne ein Zuschlag von 20 Rappen pro Stunde entrichtet.

Im Zweischichtenbetrieb beträgt der Zuschlag 5 Rappen pro Stunde. Für Schichtarbeiten bisher ausbezahlte Mehrverdienste und Zulagen irgendwelcher Art sind an diese Zuschläge anzurechnen.

D. Kinderzulagen

Es wird eine Kinderzulage von 7 Rappen je Arbeitsstunde und Kind bis zum vollendeten 17. Altersjahr und, soweit nicht erwerbstätig, bis zum vollendeten 18. Altersjahr ausbezahlt.

Unter Kinder werden verstanden:

— eigene eheliche Kinder
— uneheliche Kinder, für welche eine Unterstützungspflicht besteht
— Adoptivkinder
— Stiefkinder, insoweit der betreffende Arbeitnehmer für diese sorgt und von dritter Seite für sie keine Alimente geleistet werden.

Die Kinderzulagen sind nur zu entrichten, solange keine staatliche oder privatwirtschaftliche Organisation das gleiche tut und solche Kinderzulagen ganz oder teilweise übernimmt.

Kantonale gesetzliche Regelungen bleiben vorbehalten.

E. Regionale Zugehörigkeit

Für die Einteilung massgebend ist der Ort des Betriebes und seine Einreihung gemäss den Bestimmungen über den Wehrmannschutz und die AHV-Uebergangsordnung.

Art. 5:

Jeder Arbeitnehmer hat Anspruch auf bezahlte Ferien, und zwar:

im 1. bis 4. Dienstjahr	6 Arbeitstage à 7 5/6 Stunden
im 5. bis 9. Dienstjahr	9 Arbeitstage à 7 5/6 Stunden
im 10. bis 14. Dienstjahr	12 Arbeitstage à 7 5/6 Stunden
im 15. bis 19. Dienstjahr	15 Arbeitstage à 7 5/6 Stunden
im 20. und folgenden Dienstjahren	18 Arbeitstage à 7 5/6 Stunden

Als Dienstjahr gilt einheitlich das Kalenderjahr. Der Ferienanspruch im 1. Dienstjahr kann erst nach einer ununterbrochenen Dienstleistung von mindestens 4 Monaten eingezogen werden.

Im 1. Dienstjahr oder bei Abwesenheit vom Betrieb aus irgendwelchen Gründen oder bei Austritt aus dem Betrieb tritt eine Reduktion der Ferienansprüche um je 1/12 pro ausgefallenen Monat ein. Dauert die Abwesenheit vom Betrieb wegen vom Arbeiter unverschuldeter Krankheit oder Unfall oder wegen Militärdienstes nicht länger als 1 Monat, so findet eine Reduktion des Ferienanspruches nicht statt. Arbeitnehmern, die ihr Vertragsverhältnis kündigen oder die aus wichtigen Gründen gemäss Art. 352 OR entlassen werden, nachdem sie ihre Ferien für das laufende Jahr bereits bezogen haben, wird das zuviel bezogene Feriengeld beim Austritt abgezogen, resp. muss zurückerstattet werden.

Der Ferienantritt wird durch die Betriebsleitung bestimmt, soweit möglich unter Würdigung gerechtfertigter Wünsche der Arbeiter.

Die Benützung von Ferientagen zu Erwerbszwecken durch den Arbeiter gilt als wichtiger Grund im Sinne von Art. 352 OR. und berechtigt den Arbeitgeber zu sofortiger Auflösung des Dienstverhältnisses. Der Dienstpflichtige verwirkt damit jeglichen Anspruch auf Ferienentschädigung.

Für die Ferienentschädigung ist das durchschnittliche Lohnbetreffnis der drei letzten Zahltage vor Ferienantritt massgebend. Nichtbezogene Ferientage werden nicht entschädigt.

Die Ferien sind in der Regel zeitlich nicht übertragbar.

Art. 6:

Für insgesamt sechs gesetzliche oder ortsübliche Feiertage wird mit dem nächsten Zahltag eine feste Entschädigung je Feiertag und Arbeitnehmer, die am betreffenden Tag gearbeitet hätten, geleistet, und zwar beträgt diese:

	ländliche	halbstädtische Verhältnisse	städtische
für vollarbeitsfähige Arbeiter über 20 Jahre	Fr. 15.—	17.—	19.—
für Arbeitnehmer unter 20 Jahren	Fr. 10.—	10.—	10.—

Die Bezeichnung der sechs Feiertage wird zu Beginn des Jahres durch den Betrieb nach Anhören der Arbeiterkommission, resp. Arbeiter festgelegt.

Art. 7:

Es werden den Arbeitnehmern Absenzenentschädigungen (Stundenlohn einschliesslich Teuerungs- und Kinderzulagen) in folgenden Fällen vergütet, sofern der Betrieb nicht bereits für diesen Fall Leistungen mindestens gleichen Wertes erbringt:

a) bei Tod des Ehegatten, der Eltern und eigener Kinder 2 Tage
b) bei Tod von Geschwistern 1 Tag
c) bei Geburt eigener, ehelicher Kinder 1 Tag
d) bei militärischer Ausrüstungs- und Waffeninspektion die dazu notwendige Zeit, max 1 Tag

Der Tag wird zu 7 5/6 Arbeitsstunden berechnet.

Art. 8:

a) .....
b) Krankenversicherung

Jeder Arbeitnehmer ist verpflichtet, einer Krankenkasse (Taggeldversicherung) anzugehören.

An die Prämienkosten der Taggeldversicherung bezahlt der Arbeitgeber dem Arbeitnehmer einen Prämienanteil von:

Für Arbeiter über 20 Jahren Fr. 9.— pro Monat
Für Arbeiter unter 20 Jahren Fr. 7.— pro Monat

Jeder Arbeitnehmer ist verpflichtet, sich mit einer Prämie, die mindestens dem halben Arbeitgeberbeitrag entspricht, mitzuversichern.

Der Arbeitgeber ist berechtigt, vor Auszahlung des Prämienanteils vom Arbeitnehmer den Ausweis über die abgeschlossene Krankenversicherung zu verlangen.

Bei betriebseigenen, anerkannten Krankenkassen kann die Firma an Stelle der Ausrichtung von Prämienanteilen die Kasse mit Beiträgen unterstützen, die jedoch mindestens den Leistungen der Prämienanteile für alle versicherten Arbeitnehmer des Betriebes zusammen gemäss den obigen Ansätzen entsprechen müssen.

Mit dieser Regelung vereinbaren die Parteien, dass die Lohnzahlungspflicht des Arbeitgebers im Krankheitsfall gemäss Art. 335 OR als erfüllt zu gelten hat.

* * *

Der Geltungsbereich soll wie folgt umschrieben werden:

1. Die Allgemeinverbindlichkeit gilt für das ganze Gebiet der Schweizerischen Eidgenossenschaft;
2. Sie findet Anwendung auf das Dienstverhältnis zwischen Inhabern von Betrieben der Zementwaren-Industrie, soweit diese Zementröhren und Zementwaren herstellen, und ihren gelernten, angelernten und ungelernten Arbeitern, mit Ausnahme der Lehrlinge;
3. Für den Arbeitnehmer günstigere gesetzliche Vorschriften und vertragliche Abmachungen bleiben vorbehalten;
4. Die Allgemeinverbindlicherklärung tritt mit ihrer amtlichen Veröffentlichung in Kraft und gilt bis zum 31. Dezember 1959.

Allfällige Einsprachen gegen dieses Gesuch sind dem unterzeichneten Amt schriftlich und begründet innert 30 Tagen, vom Datum dieser Veröffentlichung an, einzureichen. (AA. 528)

Bern, den 12. August 1958. **Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit.**

Requête

à fin d'extension de la convention collective nationale de l'industrie des produits en ciment

(Art. 9 de la loi fédérale du 28 septembre 1956 permettant d'étendre le champ d'application de la convention collective de travail)

Les associations contractantes demandent que le Conseil fédéral étende les clauses suivantes de la convention collective nationale de l'industrie des produits en ciment, conclue le 23 décembre 1956/16 janvier 1958:

Art. 2:

La durée normale du travail hebdomadaire est de 47 heures; on ne travaillera pas le samedi après-midi. Sont réservées les modifications de la semaine normale de travail accordées en application de l'article 41 de la loi fédérale sur le travail dans les fabriques. Font exception à cette règle tous les ouvriers travaillant par équipes, ainsi que tout le personnel affecté au service des transports par chemin de fer, camion et bateau, et les ouvriers exécutant des travaux accessoires au sens des articles 178 et 179 de l'Ordonnance d'exécution de la loi fédérale sur le travail dans les fabriques.

En cas de mauvaise marche des affaires ou lorsque l'exploitation doit être réduite, le travail sera réparti, autant que cela sera pratiquement possible, de manière que tous les ouvriers soient occupés également à tour de rôle. Les suspensions de travail seront réglées de telle façon que les ouvriers puissent bénéficier de l'assurance chômage.

La répartition de la durée du travail sur les jours de la semaine sera fixée par la direction de l'entreprise après avoir entendu la commission ouvrière. De plus, la direction de l'entreprise est autorisée à répartir la durée du travail sur toute l'année de manière à ce que l'on travaille en moyenne 47 heures par semaine. Cependant la durée hebdomadaire du travail ne devra pas dépasser 48 heures sous réserve des modifications de la semaine normale de travail prévues à l'article 41 de la loi fédérale sur le travail dans les fabriques.

Les salaires horaires et les salaires des travaux à la tâche des ouvriers, dont la durée normale de travail hebdomadaire est réduite par la présente convention, sont augmentés de 2,2%.

Art. 3:

Des heures supplémentaires sont autorisées lorsque l'urgence en est établie, cela dans les limites posées par la loi fédérale sur le travail dans les fabriques. Un supplément de 25% sera payé pour les heures supplémentaires dépassant la durée normale de 47 heures de travail hebdomadaire, ou, le cas échéant, la durée normale prolongée jusqu'à 51 heures hebdomadaires selon autorisation conforme à l'article 41 de la loi fédérale sur le travail dans les fabriques. Pour le travail accompli le dimanche et les jours fériés, ce supplément est de 50%. Cette disposition ne vaut pas pour le travail en équipes.

Il n'y aura pas non plus de suppléments de salaire pour les heures supplémentaires pour travaux accessoires au sens des articles 178 et 179 de l'Ordonnance d'exécution de la loi fédérale sur le travail dans les fabriques.

Art. 4:

A. Salaires minimums

Les salaires minimums convenus ..... s'élèvent à

1° a) Pour les ouvriers jouissant de leur pleine capacité de travail et âgés de plus de 20 ans:

	Régions rurales fr.	mi-urbaines fr.	urbaines fr.
Manoeuvres	2.31	2.39	2.47
Ouvriers semi-qualifiés	2.41	2.49	2.57
Ouvriers qualifiés	2.61	2.69	2.77

b) sont considérés comme ouvriers semi-qualifiés les ouvriers qui fabriquent les tuyaux, ceux qui mélangent le béton, les conducteurs de grue et les matelots;

c) sont considérés comme ouvriers qualifiés les ouvriers titulaires d'un certificat de fin d'apprentissage qui travaillent dans le métier qu'ils ont appris.

2° Pour les ouvriers âgés de moins de 20 ans (hormis les apprentis):

au-dessus de 15 ans: le 60%
au-dessus de 16 ans: le 68%
au dessus de 17 ans: le 76%
au-dessus de 18 ans: le 84%
au-dessus de 19 ans: le 92%
} des montants indiqués sous chiffre 1 a.

3° .....

4° .....

B. Travail à la tâche

1° Pour les travaux à la tâche, les salaires doivent être fixés de manière que, dans des conditions normales, les ouvriers puissent obtenir par rapport aux salaires minimums fixés sous lettre a, un surplus correspondant au supplément de prestation accomplie. En moyenne, ce surplus sera de 12%.

2° Si, au cours d'un certain nombre de périodes de paies consécutives, où, en moyenne, le salaire des travaux à la tâche n'atteint pas le montant minimum prévu, allocations incluses, les conditions de travail doivent être soumises à un nouvel examen et les salaires des travaux à la tâche seront éventuellement rajustés. Le salaire minimum prévu dans le présent contrat sera versé même si celui des travaux à la tâche tombait à un niveau qui lui fût inférieur.

3° Les accords ayant pour objet la fixation du salaire des travaux à la tâche, ainsi que toutes les modifications y relatives devenues nécessaires seront passés par écrit et signés de part et d'autre par la direction de l'entreprise et les ouvriers intéressés. Le contrôle du travail accompli sera exercé en commun. Le système de rémunération du travail à la tâche doit être conçu de telle sorte que l'ouvrier, soit le groupe chargé d'une tâche, soit en mesure de calculer lui-même le montant du salaire ou du supplément qui lui est dû, ou pour le moins, d'en vérifier l'exactitude après coup.

C. Travail en équipes

Un supplément de 20 centimes par heure sera payé sur les salaires minimums indiqués sous lettre A en cas de travail ininterrompu à la chaîne conformément à la loi sur le travail dans les fabriques.

Le supplément sera de 5 centimes par heure en cas de travail en deux équipes. Les suppléments payés jusqu'ici et les allocations de nature quelconque versées pour les travaux en équipes doivent être imputés à ces suppléments.

D. Allocations pour enfants

Une allocation pour enfants sera versée à raison de 7 centimes par heure de travail et par enfant, allocation payable jusqu'à ce que l'enfant ait atteint l'âge de 17 ans révolus, ou s'il n'exerce pas alors d'activité lucrative, jusqu'à sa 18e année révolue.

Les enfants donnant droit à l'allocation sont:

— les enfants légitimes
— les enfants illégitimes pour lesquels existe une obligation d'entretien
— les enfants adoptifs
— les enfants du conjoint pour autant que l'ouvrier en assume l'entretien et qu'aucun tiers ne subvienne à cet entretien.

Des allocations pour enfants ne sont versées que dans la mesure où des institutions publiques ou privées n'y pourvoient de leur côté ou n'en assument totalement ou partiellement la charge.

Les dispositions légales des cantons sont réservées.

E. Appartenance régionale

Le lieu de l'entreprise ainsi que la catégorie dans laquelle elle a été rangée sous le régime des allocations pour perte de salaires et celui de l'AVS sont déterminants pour sa classification dans une des trois catégories prévues ci-dessus.

Art. 5:

Chaque ouvrier a droit à des vacances payées, à savoir:

de la première à la 4e année d'engagement	à 6 jours ouvrables de 7⅚ heures
de la 5e à la 9e année d'engagement	à 9 jours ouvrables de 7⅚ heures
de la 10e à la 14e année d'engagement	à 12 jours ouvrables de 7⅚ heure
de la 15e à la 19e année d'engagement	à 15 jours ouvrables de 7⅚ heures
dès la 20e année d'engagement	à 18 jours ouvrables de 7⅚ heures

L'année civile est uniformement considérée comme année d'engagement. Pour la première année d'engagement, le droit aux vacances ne peut être invoqué qu'après l'accomplissement d'un travail d'une durée consécutive de 4 mois au moins.

L'ouvrier qui en est à sa première année d'engagement, qui quitte l'entreprise ou qui en est absent pour quelque raison que ce soit, aura ses vacances réduites à raison de 1/12 par mois du temps pendant lequel il n'a pas travaillé. La durée des vacances ne sera pas réduite en cas d'absence de l'ouvrier d'une durée d'un mois au maximum par suite de service militaire ou par suite de maladie ou d'accident dont l'ouvrier n'est pas responsable. Les ouvriers qui auront dénoncé leur contrat de travail ou qui auront été congédiés pour de justes motifs, conformément à l'article 356 C.O., après avoir déjà joui des vacances auxquelles ils avaient droit pour l'année courante, restitueront l'indemnité qu'ils auront ainsi touchée en trop ou bien elle leur sera déduite du montant de leur dernière paie.

La direction de l'entreprise fixe la date des vacances en tenant compte, dans la mesure du possible, des voeux légitimes des ouvriers.

Le fait que l'ouvrier exerce une activité lucrative pendant ses vacances représente un juste motif au sens de l'article 352 C.O. pour l'employeur qui peut se départir immédiatement du contrat de travail. L'employé perd dans ce cas tous ses droits concernant les vacances payées.

L'indemnité qui lui est versée pendant les vacances se calcule sur la base du salaire moyen versé lors des trois dernières paies précédant le début des vacances. L'ouvrier ne touchera aucune indemnité pour les jours de vacances qu'il n'aura pas pris.

En règle générale, les vacances ne peuvent être reportées à une période ultérieure.

Art. 6:

Il sera tenu compte, en tout, de 6 jours fériés légaux ou admis par l'usage local. A tout ouvrier qui aurait travaillé un tel jour, une indemnité fixe, calculée par ouvrier et par jour, sera versée lors de la prochaine paie. Elle s'élèvera à:

	Régions rurales	semi-urbaines	urbaines
pour l'ouvrier jouissant d'une pleine capacité de travail et âgé de plus de 20 ans	15.—	17.—	19.—
pour l'ouvrier âgé de moins de 20 ans	10.—	10.—	10.—

Les 6 jours fériés seront désignés au début de l'année par la direction de l'entreprise, laquelle entendra à ce sujet la commission ouvrière, respectivement les ouvriers.

Art. 7:

Il sera versé aux ouvriers des indemnités pour absences (calculées au salaire horaire y compris les allocations pour enfants) dans les cas suivants et pour autant que l'entreprise ne verse pas déjà dans ces cas des indemnités pour le moins de même valeur:

a) En cas de mort du conjoint, des parents et des propres enfants	2 jours
b) En cas de mort de frères ou de soeurs	1 jour
c) En cas de naissance d'un enfant légitime	1 jour
d) En cas d'inspection militaire de l'équipement et de l'arme	le temps nécessaire, au maximum 1 jour.

Par jour, on entend 7⅚ heures.

Art. 8:

a) .....

b) Assurance maladie

Chaque ouvrier est tenu de faire partie d'une caisse maladie (assurance versant une indemnité journalière).

L'employeur verse à l'employé une participation aux frais des primes de cette assurance, de:

pour l'ouvrier de plus de 20 ans: fr. 9.— par mois,
pour l'ouvrier de moins de 20 ans: fr. 7.— par mois.

Chaque ouvrier est obligé de participer à l'assurance avec une prime qui correspond au moins à la moitié de la participation de l'employeur.

Avant le paiement de cette participation, l'employeur est fondé à exiger de l'ouvrier qu'il lui produise un document prouvant qu'il a conclu une assurance maladie.

Si l'entreprise s'est constituée une caisse maladie indépendante qui a été reconnue, l'employeur peut, au lieu d'assumer le paiement d'une partie des primes des ouvriers, soutenir cette caisse par des subsides. Ceux-ci, cependant, doivent être au moins équivalents à la somme totale que l'employeur aurait dû verser pour assurer le paiement des primes des ouvriers dans la mesure qui vient d'être fixée.

Par cette réglementation, les parties conviennent que l'obligation de l'employeur de payer le salaire en cas d'empêchement de travail, conformément à l'article 335 C.O., est réputée exécutée.

* * *

Il est prévu de fixer le champ d'application de la manière suivante:

1° L'extension vaut pour tout le territoire suisse.

2° La convention collective régit les contrats de travail conclus entre les employeurs fabriquant des tuyaux et des produits en ciment et leurs ouvriers qualifiés, mi-qualifiés, ou non qualifiés, exception faite des apprentis.

3° Sont réservées les dispositions légales et les conventions plus favorables à l'ouvrier que ladite convention.

4° La décision d'extension entrera en vigueur dès sa publication et portera effet jusqu'au 31 décembre 1959.

Toute opposition à la requête doit être faite par écrit, motivée et envoyée à l'office soussigné dans les trente jours à dater de la présente publication.

Berne, le 12 août 1958.

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail.

Domanda

di conferimento del carattere obbligatorio generale a delle disposizioni del contratto collettivo di lavoro per l'industria svizzera dei prodotti di cemento

(Legge federale del 28 settembre 1956 concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro)

Le associazioni contraenti hanno inoltrato la domanda di conferire carattere obbligatorio generale alle seguenti disposizioni del contratto collettivo di lavoro del 23 dicembre 1956/16 gennaio 1958 per l'industria svizzera dei prodotti di cemento:

Art. 2:

La durata normale del lavoro settimanale è di 47 ore; il sabato pomeriggio è libero. Resta pertanto riservata la modificazione della settimana normale accordata in base all'art. 41 della Legge federale sul lavoro nelle fabbriche. Eccezione è inoltre fatta per tutti gli operai impiegati nel lavoro a squadre, per i quali fa stato l'orario fissato negli appositi permessi delle autorità come anche per il personale impiegato in lavori di trasporti ferroviari, con autocarri e navali e per il personale che eseguisce dei lavori accessori ai sensi degli articoli 178 e 179 del Regolamento per l'applicazione della Legge federale sul lavoro nelle fabbriche.

In caso di cattivo andamento degli affari o di forzata limitazione dell'attività, il lavoro sarà diviso, nel limite delle pratiche possibilità, in modo che tutti gli operai siano ugualmente occupati per turno. Le sospensioni del lavoro devono essere regolate in modo tale che gli operai possano beneficiare dell'assicurazione in caso di disoccupazione.

La ripartizione della durata del lavoro sui singoli giorni della settimana sarà fissata dalla direzione dell'azienda dopo aver sentito la commissione operaia. Inoltre, la direzione dell'azienda è autorizzata a ripartire la durata del lavoro su tutto l'anno in modo che risulti una media settimanale di 47 ore lavorative. Tuttavia la durata del lavoro settimanale non dovrà superare 48 ore, eccezione fatta nel caso in cui sia stata concessa una modificazione della settimana normale in base all'art. 41 della Legge federale sul lavoro nelle fabbriche.

I salari orari e per lavoro a cottimo degli operai per i quali, mediante il presente contratto, l'orario normale di lavoro settimanale viene ridotto da 48 a 47 ore, saranno aumentati del 2,2 per cento.

Art. 3:

E permesso di prestare delle ore supplementari nei limiti fissati dalla Legge federale sul lavoro nelle fabbriche e qualora il bisogno ne sia comprovato. Per tutte le ore supplementari che sorpassano la durata normale del lavoro settimanale di 47 ore o, dato il caso, il prolungamento della settimana lavorativa fino a 51 ore accordato in base all'art. 41 della Legge federale sul lavoro nelle fabbriche, verrà versato un supplemento di salario del 25 per cento. Per il lavoro prestato in domenica o giorni festivi, questo supplemento sarà del 50 per cento. Eccezione fatta per il lavoro a squadre.

Le ore supplementari prestate per eseguire dei lavori accessori ai sensi degli art. 178 e 179 del Regolamento per l'applicazione della Legge federale sul lavoro nelle fabbriche, non danno alcun diritto ad un supplemento di salario.

Art. 4:

A. Salari minimi

I salari minimi convenuti ....., sono fissati come segue:

1. a) Per gli operai, di oltre 20 anni d'età, capaci di fornire un lavoro di rendimento normale:

	Zone rurali	Zone semiurbane	Zone urbane
	fr.	fr.	fr.
Manovali	2.31	2.39	2.47
Operai semiqualificati	2.41	2.49	2.57
Operai qualificati	2.61	2.69	2.77

b) Sono considerati operai semiqualificati quelli che fabbricano i tubi, quelli che preparano le miscele di cemento, i manovratori delle gru e i membri degli equipaggi dei barconi.

c) Sono considerati operai qualificati quegli operai titolari di un attestato di fine tirocinio che lavorano nel mestiere imparato.

2. Per gli operai che non hanno ancora vent'anni d'età (eccettuati gli apprendisti):
di oltre 15 anni: il 60%
di oltre 16 anni: il 68%
di oltre 17 anni: il 76%
di oltre 18 anni: il 84%
di oltre 19 anni: il 92%
} degli importi indicati al numero 1, lettera a.

3. .....

4. .....

B. Lavoro a cottimo

1. Per i lavori a cottimo, i salari devono essere fissati in modo che, in condizioni normali, gli operai ricevano, per maggiori prestazioni, un corrispondente supplemento dei salari minimi indicati alla lettera a). Di media, questo supplemento sarà del 12 per cento.
2. Se i salari del lavoro a cottimo non raggiungono, durante una serie consecutiva di peroidi di paga o, in media, il limite minimo di salario previsto, comprese le indennità, si dovranno riesaminare le condizioni di lavoro e adeguare, eventualmente, le paghe. I salari minimi previsti nel presente contratto saranno versati anche quando quelli per il lavoro a cottimo dovessero essere inferiori.
3. Gli accordi concernenti la determinazione del salario per il lavoro a cottimo, come pure tutte le modificazioni relative che divenissero necessarie, saranno conchiusi per iscritto e firmati reciprocamente dalla direzione dell'impresa e dagli operai interessati. Il controllo del lavoro eseguito sarà esercitato in comune. Il sistema di rimunerazione del lavoro a cottimo deve essere tale che l'operaio o il gruppo incaricato di un determinato lavoro sia in grado di calcolare da sè l'importo del salario o del supplemento che gli spetta, o almeno di verificarne l'esattezza.

C. Lavoro a squadre

In caso di lavoro a squadre continuo secondo la Legge federale sul lavoro nelle fabbriche è versato un supplemento di 20 centesimi all'ora sui salari previsti alla lettera A.

In caso di lavoro a due squadre diurne il supplemento è di 5 centesimi all'ora. Le mercedi più alte e le allocazioni di qualsiasi natura finora versati per il lavoro a due squadre vanno computati in detti supplementi.

D. Assegni per i figli

E versato un assegno per i figli di 7 centesimi per ora di lavoro e per figlio d'età inferiore a 17 anni o di età inferiore a 18 anni quando il figlio non eserciti ancora un'attività lucrativa.

Sono considerati come figli:

— i figli legittimi;
— i figli illegittimi verso i quali l'operaio ha obblighi di sussistenza;
— i figli adottivi;
— i figliastri, qualora l'operaio li mantenga senza che terzi paghino degli alimenti.

Gli assegni per i figli sono pagati solo per quanto non siano già versati oppure assunti in tutto o in parte a loro carico da istituzioni pubbliche o private.

Restano riservate le disposizioni legali cantonali.

E. Classificazione dell'azienda

Determinante per la ripartizione in zone è la sede dell'azienda e la sua classificazione conformemente all'ordinamento delle indennità ai militari e l'ordinamento transitorio dell'assicurazione per la vecchiaia e i superstiti.

Art. 5:

Ogni operaio ha diritto a vacanze pagate in ragione di:

6 giorni lavorativi di 7 ore 50 minuti, dal 1° al 4° anno di servizio;
9 giorni lavorativi di 7 ore 50 minuti, dal 5° al 9° anno di servizio;
12 giorni lavorativi di 7 ore 50 minuti, dal 10° al 14° anno di servizio;
15 giorni lavorativi di 7 ore 50 minuti, dal 15° al 19° anno di servizio;
18 giorni lavorativi di 7 ore 50 minuti, dopo il 20° anno di servizio.

Come anno di servizio è considerato uniformemente l'anno civile. Durante il primo anno di servizio, il diritto alle vacanze s'inizia dopo un lavoro ininterrotto di 4 mesi almeno.

Durante il primo anno di servizio, le vacanze dell'operaio che lascia l'azienda o se ne assenta per un motivo qualsiasi, saranno ridotte in proporzione di un dodicesimo per ogni mese di assenza dal lavoro. Tuttavia, le vacanze non saranno ridotte se l'assenza dal lavoro in seguito ad infortunio, malattia non imputabili all'operaio, oppure a servizio militare non oltrepassa un mese. Gli operai che disdicono il loro contratto di lavoro o che sono stati licenziati per cause gravi, conformemente all'articolo 352 del Codice delle obbligazioni, dopo aver già fruito delle vacanze cui avevano diritto per l'anno in corso, sono tenuti a restituire l'indennità riscossa in più, qualora non sia stata dedotta dall'importo dell'ultima paga.

La direzione dell'azienda fissa la data delle vacanze tenendo conto, per quanto possibile, dei legittimi desideri degli operai.

Qualora un operaio usufruisca dei giorni di vacanza per esercitare un'attività lucrativa, il datore di lavoro è autorizzato a licenziarlo immediatamente per motivi gravi ai sensi dell'art. 352 del Codice delle obbligazioni. In tale caso l'operaio perde tutti i diritti concernenti le vacanze pagate.

Per il computo dell'indennità di vacanza, fa stato il salario medio versato nelle ultime tre paghe che precedono l'inizio delle vacanze. Non sarà versata alcuna indennità all'operaio che rinuncia a giorni di vacanza.

Di massima, le vacanze non possono essere rimandate.

Art. 6:

L'operaio ha diritto ogni anno ad un'indennità per sei giorni festivi legali e dell'uso locale durante i quali egli avrebbe lavorato se non fossero stati festivi. L'indennità, che gli sarà versata con la prima paga dopo il giorno festivo che gliene dà diritto, importa:

	Zone rurali	Zone semiurbane	Zone urbane
	fr.	fr.	fr.
Per l'operaio, di oltre venti anni di età, capace di fornire un lavoro di rendimento normale	15.—	17.—	19.—
Per l'operaio di meno di venti anni di età	10.—	10.—	10.—

All'inizio dell'anno, l'azienda indica sei giorni festivi che danno diritto all'indennità, dopo aver sentito la commissione di fabbrica o gli operai.

Art. 7:

L'operaio ha diritto, nei seguenti casi e qualora l'azienda non paghi già nei detti casi un indennizzo almeno equivalente, ad un'indennità corrispondente al salario (salario orario, compresa l'indennità di rincaro e l'assegno per i figli):

a) di 2 giorni in caso di decesso del suo coniuge, dei genitori o di un suo figlio;
b) di 1 giorno in caso di decesso di fratelli o sorelle;
c) di 1 giorno in caso di nascita di un figlio legittimo;
d) del tempo necessario per presentarsi all'ispezione militare delle armi e dell'equipaggiamento, ma al massimo di 1 giorno.

L'indennità giornaliera è calcolata in base a $7^5/_6$ ore di lavoro.

Art. 8:

a) .....

b) Assicurazione contro le malattie:

Ogni operaio è tenuto ad appartenere ad una cassa malati (assicurazione per il versamento di un'indennità giornaliera).

Il datore di lavoro verserà i seguenti contributi ai premi della suddetta assicurazione:

fr. 9.— al mese per ogni operaio maggiore ai 20 anni d'età,
fr. 7.— al mese per ogni operaio minore ai 20 anni d'età.

Ogni operaio è tenuto a partecipare all'assicurazione con un premio corrispondente almeno alla metà del contributo del datore di lavoro.

Prima di versare il suo contributo, il datore di lavoro può esigere che l'operaio provi di essere affiliato ad una cassa d'assicurazione contro le malattie.

Nel caso che l'azienda possegga una sua propria cassa malati debitamente riconosciuta, la ditta può sostituire il versamento del suo contributo ai premi mediante la concessione di sussidi a questa cassa. Tuttavia questi devono essere almeno equivalenti alla somma dei contributi ai premi che dovrebbero essere versati in favore della totalità degli operai sulla base delle aliquote sopramenzionate.

Mediante il versamento di questi contributi il datore di lavoro è liberato dall'obbligo derivantegli dall'art. 335 del Codice delle obbligazioni di versare il salario in caso di malattia dell'operaio.

* * *

La disposizione sul campo d'applicazione avrà il seguente tenore:

1° Il presente decreto è applicabile su tutto il territorio della Confederazione;
2° Esso è applicabile a tutti i rapporti di lavoro tra le aziende appartenenti all'industria dei prodotti di cemento, in quanto esse fabbricano tubi ed altri prodotti di cemento, ed i loro lavoratori qualificati, semiqualificati e manovali, eccezione fatta per gli apprendisti;
3° Sono riservate le prescrizioni legali e le disposizioni contrattuali più favorevoli al lavoratore;
4° Il presente decreto entrerà in vigore il giorno della sua pubblicazione ed avrà effetto fino al 31 dicembre 1959.

Le eventuali opposizioni alla presente domanda dovranno essere presentate in iscritto motivate, entro 30 giorni da questa pubblicazione, all'Ufficio qui sotto indicato.

Berna, il 12 agosto 1958.

Ufficio federale dell'industria delle arti e mestieri e del lavoro.

Requête

à fin d'extension du champ d'application de la convention collective de travail de la couture dans le canton de Vaud

(Loi fédérale du 28 septembre 1956 permettant d'étendre le champ d'application de la convention collective de travail)

Les organisations contractantes demandent à l'autorité cantonale d'étendre — avec effet jusqu'au 31 mars 1960 — le champ d'application de la convention collective de travail précitée, qu'elles ont conclue entre elles le 31 mars 1958.

Cette requête et les dispositions auxquelles elle se rapporte sont publiées dans la «Feuille des avis officiels du canton de Vaud» du 12 août 1958.

Il peut y être formé opposition auprès du Département soussigné dans les 20 jours dès la date de la présente publication, avec un exposé des motifs en trois exemplaires. (AA. 212)

Département de l'agriculture, de l'industrie et du commerce du canton de Vaud, 1er service.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

France

Réglementation de l'exportation des poires et des pommes

Le «Journal Officiel de la République française» du 25 juillet 1958 a publié un avis informant les intéressés de la **suppression** des pommes de table et des pommes à cidre (rubrique N° 08–06 A du tarif douanier français) et des poires de table et des poires à poiré (N° 08–06 B) de la liste des marchandises dont l'exportation de France à destination de l'étranger demeure subordonnée à la production en douane de licences 02. Les fruits dont il s'agit peuvent donc désormais être exportés sans licence, sous réserve de la remise en douane d'engagements de change réglementaires.

186. 12. 8. 58.

Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände

9. Ausgabe, nachgeführt bis Ende April 1958

Die neue 9. Ausgabe dieser über 1000 Verbände umfassenden Zusammenstellung enthält Namen, Adresse, Gründungsjahr und Mitgliederzahl der Verbände sowie die Titel der Verbandszeitschriften. Die in Betracht kommenden Angaben sind, soweit sie von den Verbänden selbst geliefert worden sind, in deutscher, französischer und italienischer Sprache aufgeführt.

Weitere Exemplare können zum Preise von **Fr. 4.75** (Versandspesen inbegriffen) bezogen werden vom Schweizerischen Handelsamtsblatt in Bern. Postcheckrechnung **III 520.**

Die Administration des SHAB.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern. - Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

Versicherungen bei

LLOYD'S

Unfall (auch Flugrisiko)

«All Risks» für Schmuck, Pelze, Gemälde, Musikinstrumente, persönliche Effekten usw.

Flugzeug-Haftpflicht, -Kasko, -Pilot- und Passagierunfall sowie Zusatzdeckung bis

1 Million Franken

zur irgendwo bestehenden Auto-Haftpflicht-Police

durch J. R. AEBLI & CIE., Zürich 1

autorisierte Brokers

Limmatquai 2 / Torgasse 2

Telephon (051) 24 26 46

Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf

Ueber den Nachlass des am 21. Juni 1958 verstorbenen

Albert Wilhelm Moll

geb. 12. August 1908, von Zürich, wohnhaft gewesen Scheuchzerstrasse 27, Zürich 6, gewesener Inhaber des Blumengeschäftes Limmattalstrasse 242, Zürich 10/49, hat der Einzelrichter in nichtstreitigen Rechtssachen des Bezirksgerichtes Zürich mit Verfügung vom 17. Juli 1958 die Aufnahme des öffentlichen Inventars angeordnet.

Es werden daher sowohl die Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner des Erblassers aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis zum **12. September 1958** beim unterzeichneten Notariat anzumelden.

Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 ZGB genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht, wonach die Erben des Verstorbenen den Gläubigern, deren Forderungen deshalb nicht in das Inventar aufgenommen worden sind, weil sie deren Anmeldung versäumt haben, weder persönlich noch mit der Erbschaft haften, soweit sie nicht durch Pfandrechte gedeckt sind (Art. 590, Abs. 2, ZGB).

Die Schuldner und die im Besitze von Faustpfändern befindlichen Kreditoren, welche es unterlassen, eine Eingabe zu machen, werden mit Ordnungsbusse bestraft.

Zürich 6, den 8. August 1958.

Notariat Unterstrass-Zürich:
R. Eggenberger, Notar.

Bücherexperte hat interessanten

Nebenverdienst für eidg. dipl. Buchhalter

auf den Plätzen Biel, Solothurn, Freiburg, Burgdorf, Langenthal, Schaffhausen und Lugano zu vergeben. Anfragen an Postfach 178, Zürich 45.

Durch Sparen . . . zu Wohlstand

Wir vergüten zurzeit noch

3% Zins für Einlagen auf Sparhefte, max. Fr. 50000.–

3¾% für Einlagen auf Obligationen auf 3 Jahre fest

und

4% auf 5 Jahre fest;

alles kurssichere Geldanlagen.

Volksbank von Siders - Sierre

Kapital und Reserven Fr. 2 877 000.–

Gegründet 1912

Mitglied des Lokalbankenverbandes

Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf

Gemäss Verfügung des Regierungsstatthalteramtes II von Bern vom 2. August 1958 wurde auf Verlangen der Erben über den Nachlass des am 26. Juli 1958 verstorbenen Herrn

Emil Albert Schenk

sel., geb. 1890, von Eggiwil (BE), gew. Buchdrucker, wohnhaft gew. in Bern, Blumenbergstrasse 49, gew. Gesellschafter der Kollektivgesellschaft J. Schenk Söhne, Buchdruckerei, Lithographie und Verlag, Blumenbergstrasse 47, in Bern, ein öffentliches Inventar angeordnet.

Eingabefrist: bis und mit 10. September 1958:

a) für Forderungen und Bürgschaftsansprachen an den Erblasser und an die Kollektivgesellschaft J. Schenk Söhne, Buchdruckerei, Lithographie und Verlag, Blumenbergstrasse 47, Bern, beim Regierungsstatthalteramt II, Bern;

b) für Guthaben des Erblassers und der vorgenannten Kollektivgesellschaft beim unterzeichneten Notar W. Horisberger in Bern, Aarbergergasse 56.

Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Die Eingaben sind schriftlich und gestempelt einzureichen.

Massaverwalter: Herr Fürsprecher Hans Schwenter, in Bern, Genfergasse 3.

Die Weiterführung des Geschäftsbetriebes der Kollektivgesellschaft J. Schenk Söhne, Blumenbergstrasse 47, Bern, unter Aufsicht des Massaverwalters, ist vom Regierungsstatthalteramt II Bern genehmigt worden.

Bern, den 4. August 1958.

Der Beauftragte:
Horisberger, Notar.

PRÊTS
discrets

à personnes solvables de 400 à 3000 fr. Conditions sérieuses. Réponse rapide.

Banque Courvoisier & Cie
Neuchâtel

Darlehen
bis
5000 Fr.

Keine komplizierte Formalitäten. Wir garantieren absolute Diskretion.

Bank Prokredit
Fribourg

PATENTE
KIRCHHOFER, RYFFEL & CO.
ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 66

Herbstmessen

24.–26. 6.	KÖLN	Textil-Bekleidung
5.– 8. 9.	KÖLN	Hausrat/Eisenwaren
7.–11. 9.	FRANKFURT	Herbstmesse
7.–14. 9.	LEIPZIG	Herbstmesse
7.–14. 9.	WIEN	Herbstmesse
27. 9.–5. 10.	KÖLN	Photokina

Messekarten, verbilligte Bahnbillette, Schlafwagen- und Flugkarten, Zimmerbelegung durch die Reisebüros

DANZAS

Basel – Biel – Chiasso – Genf – Lugano – St. Gallen – Schaffhausen – Zürich

Tous renseignements par votre Agence de voyages ou par

Natural S.A., Bâle 2

Foires Internationales
Tél. (061) 34 70 70

Zurich – Genève – Bienne
St-Gall, Buchs, Ls Chaux-de-Fonds
Vallorba, Chiasso

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität
Aschmann & Scheller AG.
Buchdruckerei zur Froschau
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

Wegen Umorganisation

Kardex-Sichtkartei-Anlage

bestehend aus 10 Schränken A 512 C zu 12 Schubladen für Karten A 5, neuwertig erhalten, weit unter Anschaffungspreis einzeln oder en bloc abzugeben.

Anfragen unter Chiffre P 42740 Z an Publicitas Zürich 1.

Atomic Development Mutual Fund, Inc.

Die Gesellschaft hat eine Schluss-Ausschüttung (ausschliesslich aus Dividendeneingängen) von $ —.05 per 30. Juni 1958 pro Aktie erklärt, welche ab 11. August 1958 auf alle vor dem 15. Juli 1958 gezeichneten Zertifikate zahlbar ist.

Für die in der Schweiz ausgegebenen Titel ist der Betrag von $ —.05 ab **11. August 1958** wie folgt zahlbar:

Die auf den Namen der

Herren E. Gutzwiller & Cie., Basel

registrierten Aktien sind zwecks Abstempelung und Inkasso dieser Dividende der genannten Bank einzureichen. Die Zahlung erfolgt in Schweizer Franken auf folgender Basis:

Dividends	$ —.05
./. amerikanische Steuer an der Quelle 30%, wovon 15% rückforderungsberechtigt (sog. zusätzlicher Steuerrückbehalt)	$ —.015
Eidg. Couponabgabe von 3%	$ —.0015
Inkassospesen	$ —.00075
Netto pro Aktie	$ —.03275

umgerechnet zum Kurse von 4.27 = Fr. —.1398

Der zusätzliche Steuerrückbehalt in den USA von 15% auf $ —.05 beträgt $ —.0075, zum Kurse von 4.27 = Fr. —.032025 pro Aktie. Er kann von den in der Schweiz domizilierten Personen im Rahmen des schweizerisch-amerikanischen Doppelbesteuerungsabkommens zurückgefordert werden.

Der Jahresbericht sowie Quartalsberichte sind bei der obgenannten Zahlstelle erhältlich.

Basel, 11. August 1958.

PROGRESSA AG., OBERBURG

Ordentliche Generalversammlung

Samstag, den 23. August 1958, 11.30 Uhr, im Hotel Stadthaus in Burgdorf.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung pro 1957/58.
2. Beschlussfassung über Entlastung der Geschäftsorgane.
3. Beschlussfassung über Verwendung des Ergebnisses.
4. Wahlen: a) Verwaltungsrat;
   b) Kontrollstelle 1958/59.

Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen vom 12. August 1958 an am Sitz der Gesellschaft in Oberburg zur Einsicht auf.

Stimmkarten können gegen genügenden Ausweis bis 22. August im Bureau der Gesellschaft bezogen werden.

Oberburg, den 12. August 1958.

Der Verwaltungsrat.

Berufliches Können und das Qualitätsbewusstsein von nahezu 3000 einheimischen Arbeitskräften bürgen für Präzision und Leistungsfähigkeit der HERMES-Schreibmaschinen. Strapazierfähigkeit und Preisvorteil sind weitere Gründe für die starke Verbreitung und Beliebtheit der Marke HERMES.

Portable-Modelle ab Fr. 255.–
Büro-Modelle ab Fr. 750.–

SCHWEIZER QUALITÄTSARBEIT

HERMES

HERMAG Hermes-Schreibmaschinen AG.
Waisenhausstrasse 2, Zürich 1
Generalvertretung für die deutschsprachige Schweiz
Vertreter für alle Kantone

ein paillard Erzeugnis

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft – inserieren Sie!